

“Link-up Centro Traduzioni”

di Esposti Flavia e C. snc

40069 Zola Predosa (BO) Via Predosa n.8

P.IVA 00649801206 [C.F. 03680530379](http://www.c.f.03680530379)

Tel.: 051-6166864 - Fax: 051-751801

E-mail: linkuptraduzioni@tiscali.it

www.linkup-centrotraduzioni.com

Informativa a clienti e fornitori per il trattamento dei dati personali (Codice in materia di protezione dei dati personali – art. 13 D.Lgs. 196/2003)

Il D.Lgs. n° 196 del 30 giugno 2003 (“codice in materia di protezione dei dati personali”) prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali.

In particolare, è stabilito che Lei (di seguito “interessato”) sia preventivamente informato in merito all'utilizzo dei dati che La riguardano.

A tal fine LINK-UP CENTRO TRADUZIONI S.N.C. (di seguito “LINK-UP”) fornisce la presente informativa ai sensi dell'articolo 13 del D.Lgs. 196/2003.

Il trattamento dei dati personali sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza, e di tutela della riservatezza e dei diritti dell'interessato.

1. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO

I dati personali forniti dall'interessato saranno oggetto di trattamento informatico e/o cartaceo, automatizzato e/o manuale da parte di LINK-UP , per le seguenti finalità:

- a. finalità connesse e strumentali alla raccolta e trasferimento di informazioni contrattuali e precontrattuali riguardanti lo svolgimento dell'attività di LINK-UP.
- b. finalità connesse e strumentali alla gestione ed esecuzione del rapporto contrattuale (stipulato o in via di definizione) e gestione delle relative obbligazioni;
- c. adempimento degli obblighi di legge, contabili, fiscali, regolamenti e normative comunitarie, ovvero da disposizioni impartite da autorità a ciò legittimate dalla legge, obblighi di ogni altra natura comunque connessi alle finalità di cui ai precedenti punti, ivi incluse richieste da parte di altri fornitori o clienti di relative referenze;
- d. finalità statistiche, commerciali o di marketing che prevedano la raccolta di informazioni utili per migliorare l'attività organizzativa e/o i servizi di LINK-UP, nonché per lo svolgimento di compiti di natura tecnico-organizzativa quali, ad esempio, l'aggiornamento dei mezzi informatici.

Il conferimento dei dati per le finalità di cui ai punti precedenti non è obbligatorio, ma il rifiuto di fornirli determinerà l'impossibilità dell'instaurazione e/o della prosecuzione del rapporto.

L'interessato garantisce ed assicura di avere adempiuto e di adempiere regolarmente a tutti gli obblighi di legge in materia di tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali e pertanto

garantisce che LINK-UP può lecitamente effettuare i trattamenti di eventuali dati personali di terzi forniti dall'interessato stesso a LINK-UP.

L'interessato terrà indenne LINK-UP, i suoi aventi causa e comunque tutti i soggetti ai quali LINK-UP potrà comunicare tali dati, da qualsiasi tipo di danno, diretto o indiretto, pretesa, onere o spesa, incluse le spese legali e giudiziali, che dovessero derivare alla stessa, direttamente o nei confronti di terzi, in conseguenza di violazioni dell'interessato relative alla normativa vigente in materia di privacy (disposizioni di cui al D.Lgs. 196/2003, Codice della Privacy, ed alle norme ivi richiamate).

2. MODALITÀ DI TRATTAMENTO DEI DATI

I dati personali trattati da LINK-UP sono raccolti direttamente attraverso il soggetto interessato oppure presso terzi, nell'ipotesi in cui LINK-UP acquisisca dati da società esterne per l'esecuzione e la gestione del rapporto contrattuale, per informazioni commerciali, attività, servizi, ecc.

I trattamenti dei dati personali vengono effettuati sia mediante elaborazioni elettroniche (o comunque automatizzate), sia mediante trattamenti manuali secondo logiche strettamente connesse alle finalità suddette e comunque in modo tale da garantire la riservatezza e la sicurezza dei dati personali.

LINK-UP tratterà i dati personali adottando le misure di sicurezza previste dal regolamento emesso con DPR 318/99 e dall'Allegato B del D.Lgs. 196/2003, limitatamente al trattamento svolto all'interno della sede e purché le misure minime da adottare riguardino direttamente attività e strumenti sotto l'esclusivo controllo di LINK-UP.

Qualora le operazioni di trattamento non si svolgano all'interno della sede, LINK-UP sarà responsabile per l'adozione unicamente delle misure minime di sicurezza per le attività svolte sotto il suo esclusivo controllo.

3. COMUNICAZIONE E/O DIFFUSIONE DEI DATI

Oltre che ai soggetti sopra indicati, i dati personali relativi all'interessato potranno essere comunicati e trasferiti:

- a Enti o Uffici Pubblici in funzione degli obblighi di legge e/o contrattuali;
- a soggetti terzi autorizzati da LINK-UP ad espletare attività e/o servizi di consulenza strettamente connessi e strumentali all'esecuzione ed alla gestione del rapporto contrattuale.

4. TITOLARITÀ DEL TRATTAMENTO

Titolare del trattamento dei dati è LINK-UP CENTRO TRADUZIONI di Esposti Flavia e C. S.N.C., con sede legale in Zola Predosa (BO), Via Predosa n.8, p.iva 00649801206, R.E.A. BO 307953, R.I. BO e C.F. 03680530379.

Quali responsabili del trattamento dei dati personali, sono stati individuati il Sig. ALBERTI GIACOMO per quanto riguarda i Clienti e la Sig.ra ESPOSTI FLAVIA per quanto riguarda i Fornitori.

L'interessato potrà richiedere al Titolare del trattamento dei dati personali di LINK-UP tutte le informazioni ulteriori e necessarie all'esercizio dei suoi diritti, tramite l'invio di comunicazione scritta via e-mail all'indirizzo di posta linkuptraduzioni@fiscali.it.

Oppure, mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, indirizzata a LINK-UP CENTRO TRADUZIONI di Esposti Flavia e C. S.N.C., via Predosa n.8 – 40069 Zola Predosa (BO)

5. DIRITTI DELL'INTERESSATO

In ogni momento l'interessato potrà esercitare i propri diritti nei confronti del Titolare del Trattamento ai sensi dell'art. 7 del D.Lgs. 196/2003, che per comodità riproduciamo integralmente in fondo alla presente. A tal fine, l'interessato invierà una richiesta per iscritto agli indirizzi di posta e di posta elettronica suddetti.

6. FORMULA DI ACQUISIZIONE DEL CONSENSO

RAGIONE SOCIALE:

Il/La sottoscritto/a , in nome e per conto della società di cui sopra, ha acquisito le informazioni fornite dal Titolare del Trattamento ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003, a tal fine

PRESTA

il proprio consenso per il trattamento dei propri dati personali necessari allo svolgimento delle operazioni meglio specificate in informativa e in particolare per quanto indicato al punto 1. lettera d.

Luogo e data _____

Nome e cognome _____

Firma _____

Decreto legislativo n° 196/2003 , Art. 7 – Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione: **A)** dell'origine dei dati personali; **B)** delle finalità e modalità del trattamento; **C)** della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici; **D)** degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2; **E)** dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
- 3) L'interessato ha diritto di ottenere: **A)** l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse , l'integrazione dei dati; **B)** la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati; **C)** l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
- 4) L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte: **A)** per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta; **B)** al trattamento di dati personali che lo riguardano ai fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.